

美国匹兹堡大学孙筑瑾教授到我院进行学术讲座

2011-11-17 21:05:55 院办公室 阅读951次

2011年11月2日下午,我院邀请美国匹兹堡大学比较文学系的孙筑瑾教授,进行了题为《从庄子“鱼乐辩”和济慈“夜莺颂”谈中西文化与诗歌》的学术讲座。曹顺庆院长主持了此次讲座。文科楼阶梯教室内座无虚席。

首先,孙筑瑾教授结合自身深厚的文学积淀,以庄子和惠子的“鱼乐辩”为切入点,详细讲解了庄子主张的“心物合一”与惠子主张的“心物相分”的联系与区别。接着又从柏拉图所主张的“形而上的世界”与“形而下的世界”的区分为起点,对西方的宇宙观框架进行了介绍。

其次,孙筑瑾教授以济慈、莎士比亚、华兹华斯、杜甫、李白等人的诗歌为例,通过文本细读,对中西文化与诗歌的区别与联系进行了生动和细腻的解说。如济慈的《夜莺颂》,孙教授认为这首诗体现了西方诗人典型的思维,即物我相分——外界景物只能通过主体的内化,进入诗人的思维和写作中。从这个角度,孙教授对徐志摩翻译的《夜莺颂》提出了批评,认为徐志摩以中国的“物我合一”观念去解读西方诗歌,没有通达诗歌的原意。只有充分考虑中西文化与诗歌的文化根源、思维方式及由此产生的特殊的表现手法,才能对中西文化与诗歌的差异有深刻而独特的见解。

最后,孙筑瑾教授以“意重音叠”为例,阐释了中西诗歌的共同点。“意重”是指诗歌意志上的不断重复,表达了一种缠绕心间无法排遣的情绪;“音叠”就是音韵上的重复,展示的是诗歌的音韵美。她认为,通过比较,可形成对中西文化与诗歌全新的理解,这种理解是建立在思想平等的基础上,对比较对象的一种全新而深刻的发现。

孙筑瑾教授的演讲生动活泼,发人深省。在最后的提问环节,同学们踊跃提问,就中西文化差异、中国古典诗歌等问题与孙筑瑾教授进行交流。在热烈的掌声中,本次讲座圆满结束。

龚赞

[相关信息]

-  中国语言文学博士后宋德发出站报告会举行(2011-12-21 21:26:19)[872]
-  文学与新闻学院“绰跃·光影”2011级迎新晚会圆满举行(2011-12-5 12:14:23)[1056]
-  文学与新闻学院四六级讲座成功举办(2011-11-30 12:55:14)[757]
-  文学与新闻学院“才子我最大”男生节系列活动顺利开展(2011-11-29 21:24:25)[910]
-  学院志愿者在新闻传播三十周年活动上展风采(2011-11-22 22:10:41)[802]
-  文学与新闻学院New Voice校园歌手大赛圆满结束(2011-11-20 0:08:04)[1040]
-  院团委学院形象拟人化活动顺利举行(2011-11-16 13:24:46)[570]
-  学院119防火训练营宣传活动成功举办(2011-11-7 9:04:17)[625]
-  学院2011至2012学年业余团校开学典礼顺利召开(2011-11-7 9:02:05)[659]
- 学院新风青年志愿者服务队班级小分队成立仪式顺利召开(2011-11-1 11:36:45)[543]

四川大学文学与新闻学院 版权所有 地址: 四川省成都市武侯区望江路29号文科楼3楼
邮编: 610064 电话: 028-85412309 85412710 传真: 028-85412710 85412310 [\[管理入口\]](#)